



Državni izpitni center



M 1 1 1 2 2 1 1 4

SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Osnovna in višja raven
ITALIJANŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Torek, 14. junij 2011

SPLOŠNA MATURA

IZPITNA POLA 1**OSNOVNA RAVEN**

Vsak pravilen odgovor je vreden eno (1) točko, razen če ni navedeno drugače.

A) BRALNO RAZUMEVANJE**1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
H	E	L	J	I	M	G	F	C	A

2. naloga

1.	dalla lingua degli indigeni malesi	11.	l'odore
2.	nessuno ne ha denunciato la scomparsa	12.	li allatta
3.	F	13.	A
4.	C	14.	F
5.	V	15.	è considerato afrodisiaco
6.	l'odore del pop corn	16.	B
7.	B	17.	C
8.	F	18.	allo zoo
9.	C	19.	sterilizzato
10.	della coda	20.	per mancanza di fondi (soldi...)

ŠTEVILO TOČK POLE 1A OR: 30

B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA**1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
A	B	D	B	A	C	B	A	C	D

2. naloga

1.	possibilità
2.	assenze
3.	scolastiche
4.	alfabetico
5.	informazioni

3. naloga

1.	lasciare
2.	alzare
3.	morto
4.	mostra
5.	detto

4. naloga

1.	doveva
2.	lui
3.	quel giorno
4.	fosse stata / era stata
5.	avesse rotto / aveva rotto

5. naloga

1.	un
2.	a
3.	per
4.	dello
5.	all'

6. naloga

1.	servivano / sarebbero serviti	6.	era
2.	è stato detto / hanno detto	7.	si preoccupi
3.	avesse(ro) trovati	8.	dicendo
4.	è diventata	9.	avevo
5.	ha raggiunto	10.	lavora

ŠTEVILO TOČK POLE 1B OR: 40**SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 1 OR: 70**

VIŠJA RAVEN

Vsak pravilen odgovor je vreden eno (1) točko, razen če ni navedeno drugače.

A) BRALNO RAZUMEVANJE**1. naloga**

1.	dalla lingua degli indigeni malesi	11.	l'odore
2.	nessuno ne ha denunciato la scomparsa	12.	li allatta
3.	F	13.	A
4.	C	14.	F
5.	V	15.	è considerato afrodisiaco
6.	l'odore del pop corn	16.	B
7.	B	17.	C
8.	F	18.	allo zoo
9.	C	19.	sterilizzato
10.	della coda	20.	per mancanza di fondi (soldi...)

2. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
C	B	C	D	A	F	B	D	A	C

ŠTEVILO TOČK POLE 1A VR: 30

B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA**1. naloga**

1.	doveva
2.	lui
3.	quel giorno
4.	fosse stata / era stata
5.	avesse rotto / aveva rotto

2. naloga

1.	un
2.	a
3.	per
4.	dello
5.	all'

3. naloga

1.	servivano / sarebbero serviti	6.	era
2.	è stato detto / hanno detto	7.	si preoccupi
3.	avesse(ro) trovati	8.	dicendo
4.	è diventata	9.	avevo
5.	ha raggiunto	10.	lavora

4. naloga

1.	... poiché (dato che) nessuno ha accettato la nostra proposta (suggerimento).	(2 točki)
2.	... che sarebbero andati in vacanza in Sicilia.	(2 točki)
3.	In questo teatro ho visto alcuni begli spettacoli ...	(2 točki)
4.	... quando aveva bisogno d'aiuto / quando gli serviva aiuto.	(2 točki)
5.	... ci vuole / è necessario molto coraggio, che però tu non hai.	(2 točki)

5. naloga

1.	fine	6.	disturbi / dolori / attacchi
2.	stazione	7.	mal
3.	passaggio	8.	indagine
4.	periodi / mesi	9.	buona / ottima
5.	mettono	10.	arrivava / veniva / cominciava

ŠTEVILO TOČK POLE 1B VR: 40

SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 1 VR: 70

IZPITNA POLA 2**OSNOVNA IN VIŠJA RAVEN****SLUŠNO RAZUMEVANJE****Rešitve****Del A**

1.	F
2.	C
3.	B
4.	A
5.	V
6.	con i capelli corti
7.	C
8.	a una ragazzina
9.	A
10.	tre
11.	F

Del B

Mostra	Genere artistico	Numero delle opere esposte	Periodo al quale risalgono le opere
Fondazione Arnaldo Pomodoro	1– scultura	2– 17	3– dalla fine degli anni 80 fino ad oggi
Triennale Design Museum	4– ceramica	/	5– anni cinquanta
Castello Sforzesco	<i>pittura</i>	6– una sessantina/ circa 60	7– '800
Museo di storia contemporanea	8– fotografia	45	9– 1974-1994

SKUPNO ŠTEVILO TOČK POLE 2 OR/VR: 20

Transkripciji

Del A

Intervista a Vasco Rossi: LA VITA NON È UN DONO

Gentili ascoltatori, oggi è nostro ospite Vasco Rossi.

Vasco, dal 1978 a oggi ha scritto più di 140 canzoni e pubblicato 15 album. Ricorda ancora il suo primo concerto?

Certo, è stato a Bologna nel 1979. È nato come uno scherzo, una sfida di Bibi Ballandi. »Ti ho organizzato un concerto in piazza Maggiore con il gruppo che suona con Dalla«, mi disse. Peccato che due, tre giorni prima arrivò la notizia che il gruppo non c'era. A quel punto mettemmo insieme una band al volo. Una roba da incoscienti. E, invece, andò bene.

Sempre nel 1979 partì per il militare.

A 18 anni avevo fatto domanda per entrare nei paracadutisti. Pensavo che se fossi stato in grado di buttarmi da un aereo avrei dimostrato di avere il controllo su me stesso. Poi, però, mi sono iscritto all'università e ho cominciato a chiedere i rinvii.

Si era iscritto a Pedagogia. Perché?

Prima a Economia e commercio per far contento mio padre. Ma il mio desiderio era diventare psicologo. Dopo un po' lasciai Economia e commercio e mi iscrissi a Pedagogia. Perché a Bologna non c'era il corso di Psicologia.

Passa un po' di tempo e la chiamano a fare il servizio militare. Lei va, ma soldato rimane pochi giorni. Come mai?

Andai in ospedale e feci finta di essere farmaco-dipendente e mi mandarono a casa. Mio padre era preoccupatissimo perché essendomi dichiarato farmaco-dipendente sarei stato escluso da qualunque tipo di lavoro statale. A me non importava, avrei potuto fare anche il camionista.

Ovvero, il lavoro di suo padre, che è morto nel 1979. Che ricordo ha di lui?

Parlava pochissimo, ma ci capivamo dallo sguardo. Mi voleva un bene dell'anima. Tutto quello che volevo me lo dava. A 17 anni e mezzo, ancora con la patente da prendere, lui mi aveva già comprato la macchina, una Mini Minor gialla. Per me significava poter andare finalmente in giro per i locali.

Sempre nel 1979, andò in televisione. Era la sua prima volta, il programma era 10Hertz, condotto da Gianni Morandi.

Mi ricordo che avevo ancora i capelli corti. Appena arrivati in caserma, me li hanno rasati a zero.

Se è vero che i capelli lunghi erano la cosa alla quale teneva di più nella vita, non riesco a immaginare la sua reazione quando ha cominciato a perderli.

Chiesi consiglio al barbiere. Disse: »L'unico rimedio è lavarli il meno possibile.« Così per anni ho avuto l'immagine di uno sempre un po' sporco.

Parliamo un po' delle sue canzoni. Anche la sua canzone più famosa, Albachiara, compie trent'anni.

Ero a casa a preparare gli esami dell'università. Dalla finestra di casa vedevo sempre questa ragazzina arrivare con la corriera. Avrà avuto 13, 14 anni. Quando ne compì 18 le dissi che l'avevo scritta per lei. Lei, però, non ci voleva credere.

Ma davvero le sue canzoni nascono da sole, vengono fuori già con le parole?

Sì, in un tempo vuoto che riempio fumando sigarette, e strimpellando la chitarra. Ma se la musica non è mia, allora è diverso. A trovare le parole di Vita spericolata (la musica è di Tullio Ferro) ci ho messo sei mesi. Non mi arrivava mai la frase giusta. Finché un giorno, ricordo che pioveva ed eravamo in Sardegna, ho messo la cassetta con la musica e mi è venuto »Voglio una vita...« Il resto è stato facile: spericolata, maleducata ... Quando l'ho finita ho pensato: ho scritto la canzone della mia vita, posso anche morire.

Vita spericolata è ancora la canzone della sua vita?

Lo è stata fino a Sally. Che mi è nata di getto in barca a Saint Tropez dopo una notte di follie. Poi, cinque anni fa, ho scritto Un senso, la terza canzone della mia vita.

Fin qui i suoi primi trent'anni. E i prossimi trenta? Ricordo che lei una volta ha detto: «Io rispetto la vita finché la vita rispetta me.»

Ci sono momenti in cui la vita umana viene calpestata troppo dalla realtà, dalla malattia. Quando succederà non la rispetterò più neanche io. Per me la vita non è un dono, come pensa chi crede in Dio. È un caso. Mi va bene finché va bene.

Vasco Rossi, grazie di averci concesso questa intervista e buona fortuna per i prossimi trent'anni.

(Da: Vanity Fair, 4/11/2009)

Del B

NOVITÀ MOSTRE

Gentili ascoltatori, siamo giunti al nostro consueto appuntamento con »Novità mostre«. Oggi vi invito a visitare quattro mostre d'arte aperte in questi giorni a Milano.

La **Fondazione Arnaldo Pomodoro** ospita la prima mostra personale in Italia della scultrice spagnola Cristina Iglesias. La mostra presenta 17 grandi opere realizzate dalla fine degli anni Ottanta fino ad oggi. Il visitatore si ritrova in un labirinto, dove acqua, terra e luce si incontrano negli spazi creati dall'artista tra vetri colorati e superfici d'alabastro.

In collaborazione con la Galleria Sapone, **Triennale Design Museum** presenta **Le Ceramiche di Picasso**, una selezione di opere in ceramica realizzate da Pablo Picasso negli anni cinquanta, quando scopre le possibilità offerte da un materiale duttile come la ceramica. Il genio artistico di Malaga realizzò circa 2000 opere solo nel primo anno del suo soggiorno nella cittadina di Vallauris, vicino Cannes.

Al **Castello Sforzesco** un percorso dedicato al personaggio della **Monaca di Monza**. L'argomento centrale è quello della reclusione femminile forzata, sempre determinata dall'autorità paterna e coniugale. Il percorso espositivo si snoda attraverso una sessantina di dipinti ottocenteschi che raffigurano donne private della libertà come Anna Bolena, Lucrezia Borgia e altre. Una mostra tra realtà storica e rilettura romanzesca.

Il **Museo di Storia Contemporanea** ospita la mostra **Omaggio a Indro Montanelli 1909 – 2009**. Si tratta della selezione di 45 scatti dell'Archivio Contrasto che racconta la vita, gli incontri, il lavoro del giornalista Indro Montanelli e abbraccia il periodo quando Montanelli fu direttore de *Il Giornale*, il quotidiano che fondò nel 1974 e che diresse fino al 1994. Tra i fotografi Guido Harari, Giorgio Liotti, Giuseppe Pino e altri.

(Da: <http://www.milanodabere.it>)

IZPITNA POLA 3**OSNOVNA RAVEN****VODENI SPIS****Vrednost naloge**1. Komunikacijska ustreznost

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Sestavek komunikacijsko v celoti ustreza nalogi. Kandidat je upošteval besedilno vrsto in njene značilnosti ter vključil vse zahtevane informacije z bogatim besediščem.
3	Sestavek komunikacijsko ustreza nalogi glede na sporočilnost in jezikovno raven, vendar kandidat ni upošteval ene od značilnosti besedilne vrste ali ene od danih informacij, dodal je vsebinsko neustrezne informacije oziroma je uporabil skromno besedišče.
2	Sestavek komunikacijsko še ustreza nalogi, vendar je sporočilo nekoliko manj jasno. Kandidat ni upošteval več značilnosti besedilne vrste oziroma ni vključil zahtevanih informacij ali je dodal več vsebinsko neustreznih informacij.
1	Sestavek samo delno ustreza nalogi. Kandidat je upošteval le nekatere zahteve glede besedilne vrste. Večina informacij je prepisanih iz navodil ali je vsebinsko neustreznih.
0	Sestavek komunikacijsko ne ustreza nalogi tako glede vsebine kot besedilne vrste. Sporočilo je nejasno.

Če kandidat po kriteriju "komunikacijska ustreznost" dobi 0 točk oziroma če kandidat sestavka ni napisal ali je le-ta nečitljiv, dobi za to nalogo 0 točk.

2. Jezikovna pravilnost

Število točk	Kriteriji vrednotenja
5	Sestavek je jezikovno pravilen in tekoč, skoraj brez leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak. Kandidat pozna tudi bolj kompleksne jezikovne strukture.
4	Sestavek je jezikovno ustrezen, vendar je kandidat uporabil le nezahtevne jezikovne strukture ali pa napravil nekaj lažjih leksikalnih ali oblikoslovno-skladenjskih napak.
3	V sestavku je več leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki pa ne ovirajo sporočilnega namena. Jezik je še tekoč.
2	Sestavek vsebuje veliko slovničnih in pravopisnih napak in ima neustrezno rabo struktur, na nekaterih mestih je oteženo razumevanje sporočila. Jezikovno izražanje je manj tekoče.
1	Tudi pri rabi enostavnih jezikovnih struktur kandidat dela leksikalne, oblikoslovno-skladenjske in pravopisne napake. V sestavku so odsotni povezovalni elementi, jezik ni tekoč, vendar je sestavek še razumljiv.
0	V sestavku je toliko slovničnih in pravopisnih napak ter napačno rabljenih struktur in besed, da je nerazumljiv.

3. Oblika

Število točk	Kriteriji vrednotenja
1	Sestavek je lepo oblikovan in čitljivo napisan ter vsebuje zahtevano število besed.
0	Sestavek je neurejen in nečitljivo napisan. Število besed presega zahtevano oziroma ne dosega le-tega.

OSNOVNA IN VIŠJA RAVEN

DALJŠI PISNI SESTAVEK PISNI SESTAVEK NA DOLOČENO TEMO KNJIŽEVNOST – PISNI SESTAVEK

Vrednost naloge

1. Vsebina

Število točk	Kriteriji vrednotenja
8–7	Kandidat zanimivo in izvirno problemsko obravnava temo. Pri tem kaže osebni pristop do obravnavane teme ter upošteva različne vidike, ki jih podpre z argumenti ali jih ponazori s primerjavami in citati. Izdelek v celoti ustreza nalogi.
6–5	Kandidat problemsko obravnava temo, vendar pomanjkljivo argumentira svoje poglede oziroma ni izvirni. Izdelek vsebinsko ustreza nalogi.
4–3	Kandidat teme ne obravnava problemsko: predstavi jo enostransko, argumenti in primerjave niso jasni. Pri tem ne pokaže nobene izvirnosti. Sestavek še ustreza nalogi.
2–1	Kandidat obravnava temo splošno, neizvirno, argumenti so mestoma neustrezni. Sestavek le delno ustreza nalogi, ker se ponekod oddaljuje od teme.
0	Kandidat ni upošteval predpisane teme in je zgrešil naslov. Njegove misli so splošne in neargumentirane. Sporočilo ni jasno.

Če je kandidat po kriteriju "vsebina" dosegel 0 točk oziroma če sestavka ni napisal, dobi za to nalogo 0 točk.

2. Zgradba

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in razčlenjen, z jasnim uvodom, logično razporeditvijo misli in argumentov v odstavke in z ustreznim zaključkom. Prehodi med odstavki so jasni in logični. Možna je izvirna zgradba (kompozicijski efekt).
3	Sestavek je primerno zasnovan in členjen z uvodom in zaključkom. Delitev na odstavke je smiselna, povezave so logične, vendar je kandidat manj spreten v razvijanju misli in argumentov.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna zgradba še razvidna. Delitev na odstavke ni vedno ustrezna, razvijanje argumentov in izpeljava zaključkov sta šibka, opazne so nepotrebne ponovitve.
1	Sestavek je slabo zasnovan, delitve na odstavke skorajda ni, naloga ima šibek uvod in ne vsebuje zaključka. Misli med seboj niso povezane in niso podprte z argumenti.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen, misli so navržene brez logične povezave (tako vsebinske kot zunanje).

3. Jezikovna pravilnost (slovnična pravilnost)

Število točk	Kriteriji vrednotenja	
4	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Sestavek je skoraj brez pravopisnih napak. Raba kompleksnih slovničnih struktur je pravilna. Raba glagolskih oblik, členov, predlogov in zaimkov je pravilna oziroma sestavek vsebuje nekaj lažjih napak.
3	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Manjše pravopisne napake. Tvorba oblik je pravilna. Raba glagolskih oblik in zaimkov je pravilna, nekaj manjših napak je pri členih in predlogih.
2	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Precej pravopisnih napak. Kandidat pravilno uporablja le preprostejšje slovnične strukture, nekaj napak je pri glagolih, pri rabi členov in predlogov.
1	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Pravopisnih napak je veliko. Kandidat slabo pozna oblikoslovne vzorce in uporablja pretežno preproste strukture. Napake so pri glagolskih oblikah, členih, predlogih in zaimkih.
0	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Grobe pravopisne napake tudi v osnovnem besedišču. Kandidat ne pozna oblikoslovnih vzorcev, napačno uporablja slovnične strukture. Napake se ponavljajo.

Jezikovna pravilnost (bogastvo skladenjskih vzorcev in besedišča – slog)

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Kandidat pravilno uporablja kompleksne stavčne, skladenjske strukture (podredni, priredni stavki, pristavki) ter zahtevne besedne zveze. Jezik je tekoč. Besedišče je izvorno in bogato. Kandidat je natančen pri izbiri terminov.
3	Kandidat uporablja manj kompleksne stavčne, skladenjske strukture, pogoste so večstavčne, a manj zapletene povedi. Raba jezika je še tekoča. Besedišče je ustrezno, a manj bogato.
2	Kandidat obvlada pravilni vrstni red besed, vendar prevladujejo preprosti skladenjski vzorci. Jezik je manj tekoč. Besedišče še pomensko ustreza, vendar je skromno.
1	Prisotne so napake pri besednem redu. Prevladujejo enostavčne povedi, jezik ni tekoč. Čutiti je vpliv materinščine, besedišče je manj ustrezno, skromno in neizvirno.
0	Kandidat dela številne napake pri besednem redu in skladnji, zaradi česar je sestavek nerazumljiv, izbira besedišča je neustrezna.

VIŠJA RAVEN

KNJIŽEVNOST – PISNI SESTAVEK

Kriteriji vrednotenja izpitne pole 3B na višji ravni so enaki kriterijem za vrednotenje daljšega pisnega sestavka/pisnega sestavka na določeno temo, le da se pri vrednotenju **vsebine** upoštevajo tudi naslednji kriteriji:

Število točk	Kriteriji vrednotenja
8–7	Kandidat odlično pozna literarno temo. Vključil je vse zahtevane informacije, izvorno je obravnaval literarno temo.
6–5	Kandidat dobro pozna literarno temo. Ni vključil vseh zahtevanih informacij, vendar so v sestavku vse bistvene informacije, izpuščenih pa je nekaj nebistvenih.
4–3	Kandidat slabše pozna literarno temo. Ni vključil nekaterih temeljnih informacij, vendar je še dokazal globalno poznavanje literarnega besedila.
2–1	Kandidat zelo slabo pozna literarno temo. V sestavku skorajda ni zahtevanih informacij oziroma je le nekaj nebistvenih.
0	Kandidat ne pozna literarne teme oziroma sestavka ni napisal.